



INTERNACIONAL

Alvaro Guillermo Guardia

ACADÉMICA

Roxana Garbarini | Mónica Farkas | Alejandra Mizrahi

INNOVACIÓN

Diana Rodríguez Barros

PRÁCTICA PROFESIONAL

Yukiko Uscanga - Emilia Velasco

RAP: SOCIEDAD Y CONSUMO

Facundo Abalo | M. Verónica Fourcade |

J. Manuel Pavón | Eviel Ramos

TESIS DE GRADO

Georgina Giannon

TESIS DE POSGRADO

Alan Neumarkt

**DISEÑO
INNOVACIÓN
SOCIEDAD**



EDITORIAL	03
MARÍA DE LAS MERCEDES FILPE	03
<hr/>	
INTERNACIONAL	04
Diseño y consumo. Una visión de futuro	
ALVARO GUILLERMO GUARDIA	04-16
<hr/>	
ACADÉMICA	17
Diseño en la ciudad	
ROXANA GARBARINI	17-26
Escrituras del diseño	
MÓNICA FARKAS	27-37
El textil como sistema de pensamiento	
ALEJANDRA MIZRAHI	38-45
<hr/>	
INNOVACIÓN	46
Cultura de multitudes en el posdigitalismo y los protagonistas de la generación <i>knowmad</i>	
DIANA RODRIGUEZ BARROS	46-55
<hr/>	
PRÁCTICA PROFESIONAL	56
La industria de la moda busca tener un cambio disruptivo	
Entrevista	
YUKIKO USCANGA	56-61
La conciencia como guía de las prácticas profesionales	
EMILIA VELASCO	62-68
<hr/>	
RAP	69
Sociedad y consumo	
FACUNDO ABALO MARÍA VERÓNICA FOURCADE JUAN MANUEL PAVÓN EVIEL RAMOS	69-72
<hr/>	
TESIS DE GRADO	73
La agenda como discurso visual	
GEORGINA GIANNON	73-79
<hr/>	
TESIS DE POSGRADO	80
Interpretar argentinidad. La conversión identitaria del IKA Torino	
ALAN NEUMARKT	80-94

DIS REVISTA DE DISEÑO
INNOVACIÓN SOCIEDAD
ISSN 2618-3935

Revista periódica de la UNNOBA dirigida a la comunidad académica y profesional de las diferentes ramas del diseño. Sus contenidos se vinculan con las problemáticas relativas a la sustentabilidad y la innovación social y apuntan a construir un espacio de discusión, divulgación y puesta en común de investigaciones, experiencias y producciones de diseño innovativo.

IDI - Instituto Diseño e Investigación
UNNOBA - Universidad Nacional
Noroeste Buenos Aires

 **idiunnoba**
 **idi_unnoba**
 **idi@unnoba.edu.ar**
 **idi.unnoba.edu.ar**

Todas las notas reflejan el punto de vista de sus autores, que no necesariamente coincide con el del editor quien no se hace responsable por sus dichos.

EDITA

CEDi
Centro de Edición y Diseño UNNOBA
- Sede Callao 289 3º piso, CP 1022
Tel 54 11 53531520
CABA, Argentina
- Sede Pergamino Monteagudo 2772,
CP 2700, Tel 54 2477 409500
Pergamino, prov. Bs. As.,
Argentina

Directora
Mg. María de las Mercedes Filpe
Editora
DCV Claudia Di Paola
Coordinador
DCV Cristian Rava
Coord. de contenido
Lic. María Florencia Longarzo
Maquetación
Ana Julia Fernández
Correctora de estilo
Trad. Mariángel Mauri

Impresión
Latingráfica
Rocamora 4161
Ciudad de Buenos Aires, Argentina
Tirada 250 ejemplares

 **revistadis**
 **revistadis@unnoba.edu.ar**
 **revistadis.unnoba.edu.ar**

AUTORIDADES UNNOBA

Rector
Dr. Guillermo R. Tamarit
Vicerrectora
Mg. Danya V. Tavela
Secretaria de Investigación, Desarrollo y Transferencia
Dra. Carolina Cristina
Directora del IDI
Mg. María de las Mercedes Filpe

Consejo Interno del IDI
Dra. María Del Valle Ledesma
DCV Florencia Elena Antonini
DCV María de las Mercedes Ortin
DCV Sara Guitelman

COMITÉ EDITORIAL

Mg. Alvaro Guillermo Guardia -
ESPM SP, Brasil
Mg. Sergio Peña Martínez - Isdi, Cuba
Dra. Rosita De Lisi - UdelaR, Uruguay
Mg. María de las Mercedes Filpe -
UNNOBA
Dra. María Del Valle Ledesma - UBA
Dra. Alejandra Mizrahi - UNT
Mg. Patricio Nadal - UNaM
Dr. Alan Neumark - UNMdP
DI María Sánchez - FOA
Prof. Daniel Wolkowicz - UBA

 **www.unnoba.edu.ar**

EDITORIAL

Con mucho esfuerzo lanzamos el #2 de la revista DIS, en el marco de una América Latina atravesada por tensiones geopolíticas que también son tensiones en el campo de la constitución de un sistema-mundo cultural, porque la estructura simbólica de una comunidad siempre ha tenido un papel relevante en la conformación del espacio socioeconómico. La necesaria reconstrucción de nuestro continente, centrada en la educación, la producción, la innovación, el trabajo, la soberanía y la inclusión, requiere de conversaciones y consensos, y quienes integramos la Universidad pública estamos involucrados en ello.

Con enfoques holísticos y multidisciplinarios, en este número destacamos voces internacionales, a través de Alvaro Guillermo Guardia (Brasil), una entrevista a Yukiko Uscanga (México-Japón) y un artículo de Mónica Farkas (Uruguay). En la sección Académica, los escritos de Rosana Garbarini (FADU-UBA) y Alejandra Mizrahi (UNT) nos dan un pantallazo de las prácticas e investigaciones que se desarrollan en el ámbito federal. En la sección Innovación, Diana Rodríguez Barros (UNMdP) indaga sobre el posdigitalismo. Además, inauguramos la sección rap y compartimos una tesis de posgrado y una de grado.

Afirmamos y sostenemos que el camino para una América Latina inserta en el mundo es siempre la democracia, la educación y el debate constructivo. Agradecemos a quienes colaboraron con este número, especialmente a la Universidad Nacional del Noroeste de la Provincia de Buenos Aires (UNNOBA), que contribuye para que este diálogo sea una realidad, asumiendo el compromiso con la educación pública, inclusiva y de calidad.

¡Nos seguimos escuchando!

La conciencia como guía de las prácticas profesionales

TEC. SUP. MARÍA EMILIA VELASCO*

Practicar la profesión de hacer moda de forma ética, con una vinculación sana en el entorno sociocultural y económico del que formamos parte, debería ser la elección natural de cada uno. Tiene que ver con *hacernos responsables* de la manera en que producimos, considerando para qué lo hacemos, para quiénes y por qué. Somos comunicadores todos los días, desde que nos levantamos hasta que nos acostamos. Celebro desde mi profesión la *metanoía* —el cambio de conciencia—, el estar abierta y permeable a todas las realidades posibles para respetarlas y desde ahí construir. Me acomodé bajo el concepto de hacer prendas atemporales con historias portables y heredables para ser pasadas de generación en generación.

PALABRAS CLAVES: EXPERIENCIAS, INDUMENTARIA, ATEMPORAL, PRÁCTICAS PROFESIONALES ÉTICAS

Praticar a profissão de fazer moda de jeito ético, com um vínculo saudável no ambiente sociocultural e econômico do qual fazemos parte, deveria ser a escolha natural de cada um. Trata-se de assumir a responsabilidade da maneira em que produzimos, considerando para que o fazemos, para quem e porquê. Somos comunicadores todos os dias, desde o momento em que acordamos até que deitamos. Eu celebro da minha profissão a *Metanóia* — a mudança de consciência- estar aberta e permeável a todas as realidades possíveis para respeitá-las e de lá construir Eu me estabeleci no conceito de fazer roupas atemporais com histórias portáteis e herdáveis para serem passadas de geração em geração.



Fotografía: Andre Jannuzzi

1. COLECCIÓN TEREKUÁ DEL RÍO PARANÁ

Como creadora y diseñadora de indumentaria, me animo a autodenominarme *diseñadora de experiencias*. Hace once años que vivo de lo que estudié y sé hacer, que son muchas cosas, todas creativas y con un factor que se repite desde muy chica: el compartir.

Cuando comencé a trabajar desarrollaba dos colecciones por año, con inspiraciones totalmente distintas y todo lo que eso conlleva realizar: matriz de colección, costos, moldería, prueba/error, elección del equipo de trabajo, campañas fotográficas, etc. Tenía veintitantos años y recuerdo que vivía corriendo: estresada por los tiempos, las producciones y todo lo que hace a la práctica profesional tal como la conocía en ese entonces. Consideremos, además, la dificultad que se sumaba en esos tiempos al producir en una provincia como Chaco, bastante alejada de donde teóricamente ocurre todo. En Resistencia, los insumos y la mano de obra calificada escaseaban, trabajábamos con lo que teníamos cerca, aprendiendo a escuchar y darle espacio al de al lado, porque siempre se podía aprender más. Creábamos desde el *feedback* constante.

Así fueron mis primeros años de carrera. A diferencia de muchos diseñadores, yo no había empezado trabajando para una gran empresa, a la que entrás para formar parte del eslabón de producción o diseño, donde el capital económico de inversión no tiene que ver con vos. En esos momentos, yo era una de las primeras diseñadoras jóvenes que apostaba a la provincia y a quedarme a hacer carrera desde acá, lugar que hoy sigo eligiendo.

2. COLECCIÓN POESÍA AL YUCHÁN

3. COLECCIÓN CONCIENCIA
ENTRETEJIDA

Recuerdo una charla con Germán Lang, un gran amigo y mentor que entiende muy bien el *sistema de la moda* (reniego de utilizar esa palabra porque la *moda* dura seis meses). Me preguntó por mi vida, mis días, cómo la estaba llevando. Sumamente apasionada por todo lo que hacía, pero muy agotada y con ojeras que me llegaban hasta la pera, le respondí con un efusivo “¡Bieeeeeen!”. Fue entonces que me hizo una serie de preguntas que abrieron un camino: ¿por qué elegís hacerlo de esta forma y no de otra?, ¿sos consciente de que existen mil maneras y sos libre de optar por la que sea mejor para vos y, por ende, para la marca? Era en vano intentar competir con grandes marcas o querer imitar **modelos de negocios que estaban fuera de mi contexto**. Me di cuenta de que lo que yo tenía era otra cosa, única e irrepetible, que debía ser respetada, bien encarada, cuidada y pensada. Debía aprender un modo de hacer que fuera *disponible* (como llama mi amiga y colega Anabella Oviedo a las prácticas disponibles y posibles). Era un camino más lento, pero con mucha más profundidad en cada acción. Fue entonces que tomé la decisión de hacer **una sola colección por año** y pasar a diseñar bajo el **concepto madre de lo atemporal**.

En ese momento, no se hablaba tanto de esos conceptos como ahora, no se enseñaban en las universidades, ni yo los había aprendido. Fue una decisión bisagra, sumamente importante, sentí que empezaba a trascender e ingresaba en un camino que hoy sigo eligiendo. A partir de entonces la actualización personal fue constante: comencé a tener una visión más amplia del medio donde vivía y de mí misma. Me gusta decirle F5 —como la tecla que apretás para actualizar una página web que se colgó mientras navegabas— a ese ya no poder dejar de ver lo que sucede alrededor, a ese captar información y decidirse a hacer algo con ello. Ya lo decía Carlos Castaneda (1973): “En un mundo donde la muerte es el cazador, no hay tiempo para lamentos ni dudas, amigo mío. Sólo hay tiempo para decisiones”.

Fotografía: Martin Royg Verón



Fotografía: Sofia Madrassi



Hasta ese entonces, a razón de dos colecciones por año, había lanzado:

-**Samuhú**, inspirada en la flor del árbol conocido como palo borracho, realizada con bolsas de algodón de la cooperativa Inimbó y con técnica de estencil. Colaboró conmigo la artista María Victoria González.

-**Poesía al Yuchán**, que es el nombre que le da el pueblo Qom al palo borracho. Esta colección llegó a la pasarela de Bafweek. Fue trabajada con algodones de la Cooperativa mezclado con otros géneros y con sogas, y con técnicas de sublimación, bordados, tejidos al crochet y anudados. Fue cocreada con la artista Tere Gaczek, quien realizó accesorios con descartes textiles; el talabartero Eduardo Fernández, el fotógrafo Martín Royg Verón y el texto de Nuria Fleita Zain.

-**Caliptra**, inspirada en el tejido protector de raíces, en la que aparecen bordados, tejidos y sublimación, y que fue cocreada con Luján Signoris, quien bordó y tejió, y con Cecilia Lis García, que escribió y realizó accesorios. La fotografía estuvo a cargo de Vero Madrid.

-**Hebras de mujer**, inspirada en mi lazo con mi abuela Ana y creada nuevamente junto con Tere Gaczek, Eduardo Fernández, Cecilia Lis García. Nuria Fleita Zaín, esta vez en fotografía y Luján Signoris, en ilustraciones y estampas.

-**Alhuá**, que en Qom significa 'tierra', fue la colección que me llevó a una pasarela internacional con Micatlántica, en España. Fue trabajada en textiles nobles, sogas, hilos y lanas. Aparecen los teñidos, bordados, anudados, tejidos al crochet, piezas de artesanas Qom y Wichí. La cocreación fue con las artistas Karina Valdez y Luján Signoris en tejidos a crochet, acompañada por palabras de Cecilia Lis García y fotografías de Martín Royg Verón.

-**Rizoma**, inspirada en las raíces y tallos subterráneos. Textiles frescos, livianos, con técnicas como tejidos, anudados, tablas, bordados y superposiciones. Creada con la artista María Inés Rossi, quien realizó joyería en metal; Luján Signoris, que bordó y tejió; Cecilia Lis García, quien escribió, y Martín Royg Verón en fotografías.

Cargaba la experiencia de haber creado esas seis colecciones cuando se me presentaron aquellas preguntas. El movimiento que iba a hacer debía ser preciso. Con el equipo de diseño gráfico diagramamos una estrategia de comunicación y nos lanzamos como en un salto al vacío. Estaba emocionada, como en la primera etapa de un enamoramiento, pero el sentimiento perdura hasta ahora. La nueva colección con la que se inició el viaje de pensar en lo atemporal fue **Sombra de Fronda**. Decidiendo trascender, poniendo especial cuidado en cada paso, en la cocreación con artistas, artesanos, diseñadores y músicos, gestando un lenguaje propio, con huella humana, genuina y honesta. Es aquí donde sumo el textil *denim* de la fábrica de Santana, situada en Puerto Tirol, muy cerca de Resistencia. Trabajé con serigrafía, bordados,

tablas, nudos y superposiciones. La cocreación fue con Luján Signoris, quien desarrolló ilustraciones y estampas; Cecilia Lis García, en texto, fotografías de Martín Royg Verón y dirección de arte creativo a cargo de Iliana Lifschitz.

Le siguió **Neotopía**, pensada desde la experiencia del usuario y en cómo se relaciona con el indumento, basando esta elección en nuestro estilo y conciencia. Usé textiles de la cooperativa Inimbó y *denim* de Santana. Las técnicas fueron las tablas, anudados, *patchworks* y bordados. En cocreación con los artistas plásticos Lucas Fiant, como ilustrador, y Bruno del Giudice, en serigrafía, Luján Signoris en bordados, Cecilia Lis García, en texto, fotografías de Leandro Arasa y Martín Royg Verón, y dirección de arte creativo a cargo de Iliana Lifschitz.

Al año siguiente nació **Jopará**, inspirada en leyendas guaranícas. El artista invitado fue el ilustrador Fado TC. Sus obras fueron estampadas mediante la serigrafía de Bruno del Giudice. El texto, una vez más, estuvo a cargo de Cecilia Lis García; los bordados y accesorios fueron obra de Luján Signoris, las fotos de Martín Royg Verón y la dirección de arte creativo de Iliana Lifschitz.

El año pasado, la colección se llamó **Monte**, en la que continuamos trabajando con estampas de Fado y sumamos al taller 45°, de Buenos Aires, lo cual nos permitió experimentar con distintos tipos de estampación con *rapport*. Usamos algodones de la cooperativa Inimbó, *denim* de Santana y sumamos textiles recuperados. El texto fue de Nuria Fleita Zain, inspirada en palabras de Germán Hotes. La dirección de arte creativo estuvo a cargo de Iliana Lifschitz y las fotos son de Martín Royg Verón. La presentación de esta colección se realizó junto con el lanzamiento del nuevo logo de **Velasco** con *rebranding* de marca de la mano del diseñador Luciano Fasán. Además, se inauguró **Casa Velasco**, donde conviven atelier, taller y un espacio para dictado de clases. Meses después quedamos seleccionados para la pasarela internacional MicBR, en San Pablo, Brasil, y presentamos **Terekuá del Río Paraná**, junto con el artista plástico Gustavo Mendoza, inspirados en deidades protectoras de la naturaleza. Una poesía, bordados, anudados, cuero, algodón, sogá y arte textil fueron parte de la colección. Paula Souilhé y Martín Royg Verón fotografiaron e Iliana Lifschitz realizó la dirección de arte creativo.

Este año la propuesta fue una colección cápsula llamada **Alquimistas de lo cotidiano**, desarrollada junto con mi amiga y colega Anabella Oviedo, de la marca *Uno Ropa Circular*. Diseñamos una serie pequeña de piezas únicas. Ella trabajó con textil de bambú y yo con la técnica *upcycling* (suprarreciclaje), que consiste en transformar residuos o piezas fuera de circulación en objetos y piezas de valor. Reconvertir prendas de trabajo en desuso en nuevas y formidables posibilidades usables, para que convivan con piezas de *Uno Ropa Circular* realizadas 100 % en textil noble, las cuales toman formas suaves y frescas a través de la técnica corte por sustracción. El foco estuvo puesto en el proceso y el diseño fue pensado para la experiencia. Los accesorios se realizaron

con descartes plásticos convertidos en joyería. Fue una propuesta impactante y con muy buenos resultados. Emmanuel Leguizamón hizo las fotos, Iliana Lifschitz cuidó el arte creativo y el grupo Entretejidas realizó accesorios con termofusión.

Actualmente estoy desarrollando la nueva propuesta, que tendrá otro formato de adquisición, será **Diseño a la carta**. Aún no está cerrada por completo, ya que estoy en etapa de investigación y análisis (en verdad nunca dejamos este estado), observando cómo deberíamos movernos, cómo encajaría Velasco en esta actualidad de crisis económica que está atravesando el país. Estoy bocetando la idea, tomándome el tiempo necesario de reflexión que amerita el contexto.

La unión hace la fuerza

Estos son años difíciles para la venta de nuestras colecciones, nos encontramos con la ardua tarea de identificar qué otro producto, taller o servicio podríamos ofrecer para generar un ingreso económico más. Estos temas surgían semanalmente en charlas con mis amigas y colegas, Anabella Oviedo y Luján Signoris. Somos amantes del hacer, del resolver, y encontramos la posibilidad de activarlo. Las **Entretejidas** nos hemos autodefinido como **un festival textil de ideas**, entramado de servicios, propuestas y soluciones para las industrias creativas y todas sus posibilidades. Experimentamos con diferentes técnicas, haciendo foco en la reutilización y resignificación de materiales, incorporando nuevos hábitos de consumo más amigables con el planeta. Desarrollamos productos —actualmente, una colección cápsula de algodón sin agrotóxicos llamada **Conciencia entretejada**— y servicios (talleres, consultorías, vestuarios, escenografías e instalaciones).

MARÍA EMILIA VELASCO

(Resistencia, Chaco, 1985). Influenciada por los saberes de sus abuelas y la tradición familiar decide estudiar Diseño. En el 2011 comienza a diseñar y producir en su casa/taller, que llamará simplemente Velasco, vestir experiencias y es un espacio de encuentro y transferencia de saberes. Tras lograr reconocimiento en su territorio, se aventura a nivel nacional e internacional, acciones que la habilitan para ser incluida en diferentes publicaciones que hablan del nuevo diseño en su país. Desde su necesidad del hacer colectivo, integrará el grupo artístico y laboratorio textil Entretejidas, con el cual realiza obras e instalaciones y dicta talleres. Hoy sigue especializándose en técnicas de bordado, tejido al crochet y serigrafía artesanal, saberes que aplica a sus diseños de manera colectiva y en cocreación con otras disciplinas creativas.

Libre de agrotóxicos

La Red de Salud Ramón Carrillo viene trabajando desde hace varios años junto a familias Qom del norte chaqueño, en la frontera con Formosa, que resisten en un marco de permanentes fumigaciones. En ese marco nació el proyecto **NO`OXONEC** (algodón de frontera), un proceso experimental de producción de algodón agroecológico y agregado de valor local. Así fue que tuvimos la posibilidad de sumarnos a esta cadena de valor, adquiriendo el textil y produciendo la cápsula. Este proyecto está atravesando una etapa experimental, su primera campaña algodонера 2017/2018 tuvo un resultado de 70 kilos de tela.

Su trazabilidad es de 7 kilos de semillas sembradas en media hectárea, 295 kilos de fibra desmotada en el INTA de Presidencia Roque Saénz Peña, 113 kilos de hilo en Citertex, también en Saénz Peña, y se tejieron 70 kilos en la cooperativa Inimbó en Resistencia. El resultado final fueron 120 prendas terminadas y realizadas entre la fundación Ramón Carrillo y las marcas de diseño chaqueñas Kalu Gryb y Entretejidas.

Nosotras tomamos la decisión consciente de apostar adquiriendo el textil y desarrollando prendas con él. Con esta acción, que creemos fundacional, abrimos la posibilidad de que este algodón se convierta en una alternativa para otras marcas. Este textil libre de agrotóxicos tiene un 100 % de trazabilidad chaqueña.

Desarrollamos la cápsula propiciando el protagonismo del textil. Entretejiendo conciencias, desde las estampas serigráficas al agua e interactivas hasta los canales teñidos con tintes naturales. Concebida con conciencia colectiva y colaborativa, creemos que la transformación está en la posibilidad de realización entre todos, en otra forma de hacer moda, convirtiéndola en moda ética, transformando la manera de producir y de consumir, basándonos en principios de igualdad con todas las personas que han sido parte del proceso, del planeta, de la creatividad, y participando de los beneficios en igual medida. El cambio empieza con la transparencia, la trazabilidad, la honestidad y la apertura.

Diseñamos a partir de tres ejes: una instancia de **denuncia**, para la cual desde Entretejidas desarrollamos una stampa serigráfica lúdica e interactiva; una instancia **natural**, en la que usamos el recurso de teñido natural de cordones con tintes de materiales nativos, y una instancia de **conciencia**, en la que utilizamos recursos de modo que generen el menor impacto negativo en el medio ambiente.

A modo de conclusión, y más allá de las definiciones académicas, creo que las prácticas profesionales éticas tienen que ver con *hacernos responsables* de la manera en que producimos, considerando para qué lo hacemos, para quiénes y por qué. Somos comunicadores todos los días, desde que nos levantamos hasta que nos acostamos. Es importante que lo que comuniquemos desde nuestro trabajo esté alineado con nuestros propósitos de vida. La forma que encuentro a su vez me encuentra con muchas personas que están en búsquedas similares y me siento agradecida por eso. Celebro desde mi profesión la metanoia —el cambio de conciencia—, el estar abierta y permeable a todas las realidades posibles para respetarlas y, desde ahí, construir.

EDITA



✉ cedi@unnoba.edu.ar

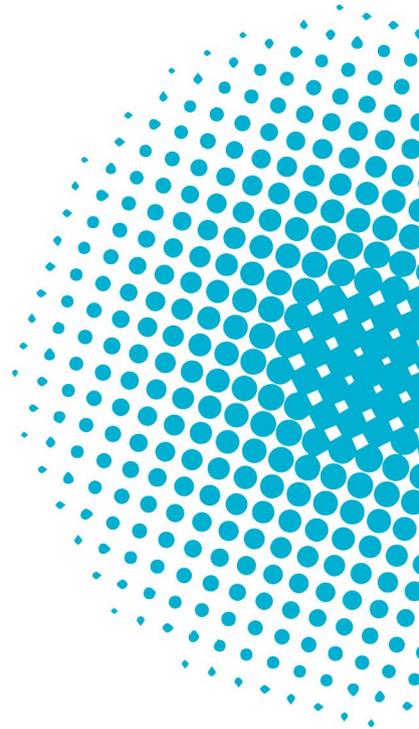
🌐 cedi.unnoba.edu.ar

100 años de la Bauhaus

Tipografía de tapa creada por Herbert Bayer, diseñador gráfico, fotógrafo, pintor y arquitecto austriaco.

En 1925 diseñó la fuente Universal, sans serif geométrica, de formas depuradas y en minúsculas exclusivamente.

Esta tipografía fue utilizada sobre la entrada del edificio de la Bauhaus en Dessau (1925-1932), obra de Walter Gropius y la más emblemática de entre sus escuelas.





EDITA



SECRETARÍA
DE INVESTIGACIÓN
DESARROLLO
Y TRANSFERENCIA

